

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Fél évre . . . . 90 Leu  
Negyed évre . . 45 Leu  
Egy hóra . . . . 15 Leu  
Hirdetés mm. . 3 Leu  
Nyilttér mm. . 4 Leu

# SZÉKELY UJSÁG

egyesülve a **SZÉKELY HIRLAP**-pal.

Megjelenik minden vasárnap reggel.

A SZÉKELY UJSÁGOT

néhai Molnár Emil,

a SZÉKELY HIRLAPOT

Biró Lajos

alapította.

Felelős szerkesztő és kiadó:

**Kovács J. István.**

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

KOVÁCS-HIRLAPIRODA, Str. Horia, Cloșcă și Crișan  
(volt Gábor Áron-utca) 1. szám.

Főszerkesztő:

**Dr. I. Diénes Ödön.**

## A székelyudvarhelyi ref. tanítónőképző megnyitása

*Uti impressziók — A néhai református kollégium helyén —  
Mindennek fehérnek kell lennie . .*

Ködös, őszi reggel. A vasutvonal két oldalán hervadtan szunyokáló erdőcskék, kis falusi temetők között döcögött vonatunk Székelyudvarhely felé.

Bennt a fülkénkben tavasz virult. Édesen kacagó leánysereg utazott egy kedves, jóságos háromszéki kálvinista pap felügyelete alatt a székelyudvarhelyi református tanítónőképzőbe. Olyan üdék, frissek voltak a leánykák, mint egy gyöngyvirágos májusi reggel, csöppet sem látszott rajtuk az apró kellemetlenségekkel átvirrasztott, vonaton töltött éjszakának nyoma sem. Fel-felkacagtak, csevegtek, kis semmiségeken mulattak. Csak egy sápadt arcú székely fiu ült szomorúan egyik ablak mellett, nagyokat sóhajtva kinézett az áldatlan világba . .

Ki tudja, fájó lelke hol, merre kalandozott? . . . Mi fájt jobban? Az-e, hogy harmadikszor buktatták el az érettségén, — Brassóból jött a pótvizsgákról — vagy a székelyudvarhelyi öreg Kollegium nyolc esztendeje hasított a szívébe? . . . Most is fülében cseng remegő hangja:

— Csak az én szegény özvegy édes anyámat sajnálom, aki annyit dolgozott, nélkülözött és imádkozott érettem! . . .

Ökölbe szorult a két kezem, én is tekintettem, — felfelé.

Egyszerre mély csend lett a szakaszban. A leánykák ajkain elhalt a kacagás. Az ablakhoz tömörülve, kibámultak egy fenyőkel kerített hely felé. Akkor veszem észre, hogy a fehéregyházi halálmezőn járunk. Egyik leányka halkan szavalja: „Lesz-e gyümölcs a fán, melynek nincs virága? . . . Én nem azt a siremléket, hanem egy óriási kriptát láttam köröskörül, minden szépnek, nemesnek, igaznak a temetőjét . . .

— Odorheiu! — kiáltja a kalauz.

Felkelhelődünk, a sok nagy és kis csomagot kocsikra rendezzük a közben felszállt agyagfalvi kálvinista tiszteletes segítségével, ki a legnagyobb szíveséggel aztán be is vezetett bennünket a néhai református kollégiumba: a mai ref. tanítónőképzőbe.

A képző hatalmas folyosóin csakugy hemzsegték a növendékek, szülők, kísérők, hordárok, festők, kőművesek, takarítónők.

Most fejezték be az átalakításokat.

Végig jártam az óriási nagy hálótermeket. Minden szép, kényelmes, modern. Központi fűtés, villanyvilágítás, fürdőszobák. Óriási étterem, tornaterem, nappali szobák, tantermek, tanári lakások stb. Az intézetnek szép nagy kertje van, sétá helyei.

Vasárnap reggel napfényes templomozás volt. A szegény székely fiuk helyén fehérbluzos leánykák ültek nevelőnőkkel, tanárnőkkel. Az öreg kálvinista templom márványos festésű falai csodálkozva tekintettek alá és szeretettel ölelték körül a fehér leánykákat, kik meghatottan énekelték:

„Itt van szívem, neked adom“.

Csak a harang kongott fájdalmas hangon . . . Mintha a székely fiukat siratná . . .

Biró Sándor, a jeles vallásánár tartott templomozást. Gyönyörű imája után remek beszéde következett. El-elcsuklott a hangja. Romokon járunk! — így kezdte . . . S a nagy áhitatos csendet egy-egy halk zokogás zavarta meg . . .

Ima után Csefő Károly igazgató felolvasta a képző-, illetve a gimnázium multját, alapítóit. A jutalmat nyert utolsó gimnázisták neveit és a képzőhez kinevezett tanszemélyzet névsorát.

Biró Sándor predikációjában mondotta: „Mindennek fehérnek kell lennie. Így parancsolta meg a mi drága, szeretett, hófehér-lelkű főpásztorunk“.

És fehér minden. Olyan, mint egy bájos fehér leányszoba. Ennek a fehér intézetnek az élén két magasmiveltsgű, gyermekszerető, jóságos egyén áll: Csathó Gabriella igazgatónő és Csefő Károly igazgató, kiknek áldás vezesse és kísérje munkájukat.

Ahogy a döcögő-, kis vonatról visszapillantottam a székely városka déli napfényben ragyogó templomainak tornyaira, úgy elszorult a szívem . . . Eszembe jutott Reményik Sándor költeménye: „Mondom nektek, mi mindig bucsuzunk . . . Valamitől mindig bucsuzunk“!

En is bucsut vettem Székelyudvarhelytől. Tízennyole év előtt láttam utoljára. Hej, azóta, de megváltozott! . . .

Özv. Czirmes Bálintné.

## A város parlamentje

*A városi villamosművek kibővítését a tanács elvben elhatározta*

**Előadói jelentés a villamos  
üzem kibővítése tárgyában**

A városi nagytanács e hó 3-án ülést tartott. Az ülés legfontosabb tárgya a városi villamos üzem kibővítésének régóta vajudó kérdése volt. Az ülésen a tanács tagjai majdnem teljes számban résztvettek. Megjelent a Ganz villamos művek központi főmérnöke Jancsó Vilmos is. Elnöklő polgármester, dr. K. Kovács Istán tanácsos, áll. vál. tagot hívta fel az ügy ismertetésére, aki a következő jelentést terjesztette a tanács elé.

Dr. K. Kovács István tanácsos, az áll. vál. tagja a következőket adta elő:

A Ganz-féle villamossági r. t. helyi üzemezetősége 2557—1927. szám alá ajánlatot nyújtott be a tanácshoz a város tulajdonát képező elektromos művek kibővítése tárgyában.

Bérlő cég a vele kötött bérleti szerződés 14-ik paragrafusának 7-ik bekezdésére hivatkozik, melyszerint a város kötelezte magát, hogy az elektromos telepet kibővíti egy legalább 100 kilowatt teljesítménnyel bíró teljes gépcsoport kapcsolótáblái és gépházi összekötővezetékek kiegészítésével, a gépházi épület bővítésével, az áramórák és kapcsolások szaporításával, továbbá az uccai vezetékek bővítésével és az ezzel járó költségeket fokozatosan a tényleges és vállalkozó előterjesztésében indokolandó szükség szerint, de maximálisan 150.000, azaz egyszázötvenezer aranykoronáig viselni fogja.

A most benyújtott ajánlat szerint hajlandó a Ganz a városi villamos mű központi telepét 150 lóerős Disel-motorral és annak megfelelő dinamóval, kapcsoló és mérőberendezéssel kibővíteni és a gépházi épületet megfelelően átépíteni, illetve kibővíteni és a bővítéshez szükséges tőkét a városnak előlegezni, amennyiben a város kötelezettséget vállal, hogy a bővítési költségeket a következő módon megtéríti a cégnek:

1. 35 banis bővítési felárat engedélyez.
2. Közvilágítási díj címén az ez idő szerinti 170.000 lei helyett évi 340.000 leit fizet.
3. Átengedi úgy a város haszonrészesezését, mint az üzembérleti díjat és a városi felárat is a cégnek.

Természetesen a bővítési költségek és ennek kamatai megterítése után úgy a felár megszűnnék, mint megszűnnének a többi szolgáltatások is.

A cég további feltételei:

4. Mondjon le a város azon jogáról, hogy a bérleti szerződést a harmincadik üzleti év végéig felmondhassa.
5. Kötelezze magát a város, hogy a jelenleg érvényben levő egységárakat fenntartja, illetve a törlesztés befejeztéig mindenkor úgy

N e g y v e n esztendő óta forgalomban, a kül- és belföld leghiresebb orvosai által ajánlva **gyomor-, vese-, hólyagbántalmaknál**, valamint **köszvény és reumatizmusnál**.

**„Répáti“**  
égyéni gyógyásványviz.  
Nincsen mesterségesen  
szénsavval telítve.

Lelkiismeretes, tiszta kezelés, minden mesterséges befolyástól mentes, természetes termék, Borral vegyítve kellemes ízű. Kapható minden jobb vendéglőben, fűszer- és ásványvizüzletben.



állapítja meg, hogy a kiadások az árambevételeknek legfeljebb 70%-át tegyék ki.

Bérlő a bővítési munkálatok költségeinek fedezésére szükséges összegeket dollárban fogja előlegezni és ezen összegek után 12%-os kamatot számít mindaddig, míg az összes bővítési költségek nincsenek fedezve, a bővítés tárgyát képező gépesoportra a Ganz fenntartja tulajdonjogát.

Ezek az ajánlat főbb pontjai.

A közvilágítási bizottság két ülésen tárgyalta a cég ajánlatát. A második ülésen megjelent a cég központi főmérnöke: Jancsó Vilmos ur is, ki a bizottságnak részletesen előadta a cég ajánlatát és megindokolta a bővítés szükségességét.

A közvilágítási bizottság 1927. szept. 26-án kelt jegyzőkönyve szerint a városi villamos műközponti telepén 2 drb, egyenkint 80 lóerő névleges teljesítményű motor van munkában, mely ténylegesen 90 kilowatt áramot termel. Ezzel szemben a fogyasztóknál bekapcsolt fogyasztók esttek kilowatt egyenértéke 280. A fogyasztók egyidejűleg 40—90 kilowatt egyenértékű fogyasztó testet kapcsolnak be. A legmagasabb termelés a tél folyamán 92—97 kilowattig emelkedik, azonban az ehhez szükséges erőmennyiséget a motorok már nem tudják szolgáltatni, s ilyen esetben a feszültséget le kell szállítani, amikor az izzó lámpák fénye lecsökken.

A motorok teljesítőképessége eredetileg 100 kilowattára volt. Hogy ismét ezt a teljesítményt adják vissza, üzemen kívül kellene helyezni a szükséges karbantartás végzésére. — Ez körülbelül 3—4 heti időt igényel. Mivel azonban tartalékgép nincsen, erre alkalom nem juthat, mivel ily hosszú időre nem nélkülözhető a gépek egyike sem.

A tartalékgép hiánya egyébként azzal a veszéllyel fenyeget, hogy a leg gondosabb körtekintés mellett is egyik motor oly állapotba jut, hogy üzemet nem teljesíthet. — Ebből pedig az következik, hogy a 90 kilowatt szükséglet helyett a Központi telep csak a felét tudja szolgáltatni, amikor egyetlen fogyasztó igénye sem elégülne ki.

Az ipari üzem céljára szolgáltatott áram nem befolyásolja a világítást, mert e célra csak nappal ad áramot a telep, vagy késő éjszaka az áram felesleget.

A közvilágítási bizottság alapos és beható vita után azt javasolja a tanácsnak, hogy a villamosművek kibővítését elvben határozza el. Az állandó választmány 1937—1927. sz. alatti határozatában szintén azt javasolja a tek. Tanácsnak, hogy elvben mondja ki az üzem kibővítésének szükségességét és elvben, de minden kötelezettség nélkül fogadja el tárgyalási alapul a Ganz 2557—1927. sz. alá benyújtott ajánlatát.

#### A vita

Az előadó javaslatához a tárgy fontossága miatt többen hozzászóltak. Így felszóltak Bándy István, dr. Dávid István, Szűcs Kálmán és Lukács József tanácsosok. A felszólalásokra az előadó és Jancsó Vilmos Ganz főmérnök

## „TRANSSYLVANIA“

BANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Alba Iulia — Gyulafehérvár.

Alapított: 1872. évben.

Saját tőkéje: tízmillió leu.

□ □ □

Fióktételei:

Gyergyószentmiklós,

Kézdivásárhely,

Csiksztereda,

Torda,

Ditró.

Kirendeltség:

Uzon.

□ □ □

Elfogad: betéteket.

Leszámitol: váltókat.

Átutalásokat és meghitelezéseket az ország bármely piacára gyorsan teljesít.

□ □ □

Vezérképviselőt birja

a „Gazdák Általános Biztosító R.-t.”-nak.

választottak. A kimerítő és értékes vita után, a tanács egyhangulag magáévá tette az előadói javaslatot. *Igy elvben ki van mondva a városi villamosművek kibővítése. A tanács az állandó választmányt bízta meg, hogy a közvilágítási bizottsággal együtt részletesen tárgyalja le a bővítéssel járó kiadásokat és tegyen konkrét javaslatot a tanácsnak a bővítés tényleges végrehajtására vonatkozólag.*

Ez alkalommal más fontosabb ügyet nem tárgyalta a tanács.

Tegnap délután a polgármester személyes ügyét tárgyalta a tanács, amiről a jövő számban referálunk.

— **A trónbeszéd.** A parlament mai megnyitását a trónbeszéd Miklós herceg fogja felolvasni. A trónbeszéd első sorban a nemzeti gyászsal, Mihály király trónralépésével, a régens tanács jogi helyzetével, majd a megszavazandó új törvényekkel fog foglalkozni.

— **Maniu új választásokat követel.** Maniu Gyula hajthatatlanul azon az állásponton van, hogy nem lehet megegyezni és erősen az új választásokat követeli, annak dacára, hogy a régens tanácsba való tagságáról is szó volt már.

— **Gyulafehérvár.** A belpolitika berkeit kétségtelenül a nemzeti parasztpárt gyulafehérvári nagygyűlése izgatja, mellyel kapcsolatban a bucaresti lapok az autonomia kezdeményezéséről is félnek, sőt attól is, hogy az esetleg elhajtandó kő messzebbre talál repüljön.

## Pénz

— Szabó Jenő költeménye. —

Oh, te pénz! Te istenáldás!  
Éhezőnek új megváltás!  
Kenyérkérő gyermekajkak  
Hála hangja reszket rajtad!  
Oh, te pénz, te örök áldás!  
Elnémított jajkiáltás —  
Mentség, hol az élet sorvad —  
Békítője bus nyomornak.  
Veritékes, véres munka  
Örök ígát vet nyakunkba:  
Feszült izmok vert acélja,  
Harcainak te vagy célja!  
Ellenében fagnak, vésznek,  
Meleg ruha, enyhe fészek;  
Lázadt lelkek menedéke —  
Megnyugvás és csöndes béke...  
Oh, te pénz! Te örök áldás!  
Alkotásban nincs megállás —  
Nemes becsvágy, és lángelme  
Érted verseng harcra kelve!  
Teremtője szépnek, nagnak —  
Száz remeke emberagnak —  
Nagy tudások dus vetése —  
Új csodáknak fölfedése —  
Örök termés — új dicsőség —

Szent tékozlás — buja bőség —  
Aranyalma aranytálon —  
Testté bővült tündéralom —  
Öröklétre jogot váltás —  
Oh, te pénz! Te istenáldás!..

Oh, te pénz! Te örök átok!  
Te rontod meg a világot!  
Bűnben, szennyben megszületve  
Végzet vagy a becületre!  
Állatembert a bűn dija  
Csalogatva bűnre hívja:  
Testvért ölni! — Nagy a tétel! —  
S orvul veszi életét el...  
Oh, te pénz, te élet átká!  
Bölcsöd fáját démon vágta —  
Csábszavad hol diadalmas,  
Könnyen lesz az ember aljas!  
Kainkézzel kevert kártya  
Tévedt lelkét szennybe mártja —  
Koldussá tett kis családból  
Síró átok téged vádol!  
Elbukik egy — majd a másik,  
Beteg rabra börtönt ásit:  
Dolgozott, — de mást is ért ő —  
Te voltál a nagy kísértő! —  
Jogért küzdő szent apostol,  
Bőségbe ha belekóstol,

Megszédülve száz gyönyörtől  
Krisztustagadóvá törpül!  
Igy lehet — mert jobb lesz dolga!  
Büszke hősből gyáva szolga...  
Oh te pénz! Te örök átok!  
Mennyi undok posványt látok!  
Öntudatát ha legyőződ,  
A világot megfertőződ:  
Megtett erény már nem harcol!  
Segíted a szűzi arcról  
Leégetni a szemérmét  
Tűzével a buja vérnek!  
Tisztasága sárba esve —  
Selyem simul ringyótestre —  
Holt lélekkel viharászva  
Nem gondol egy kicsi házra,  
Fehér fabi kicsi házra,  
Anyaszívben síró gyászra!..

Oh, te pénz! Te áldás — átok!..  
Az életben rejtélyt látok:  
Itt a lenni s a nem lenni!  
Ott igen sok — itt meg semmi...  
Mintha szörnyű zürben járnék:  
Ott erős fény — itt meg árnyék!..  
S a nagy rejtélyt meg nem oldod:  
Az se boldog — ez se boldog!..

# HIREK

— **Vallásos est.** Vasárnap a ref. templomban vallásos-estélyt tartottak, melynek különösen az volt a vonzó ereje, hogy szerepelt azon a reformátusaink egykori közkedvelt kántora: Nagy Gerő kolozsvári szeretetházi igazgató is. A közönség éneke után Paál Lajos mélyen szántó biblíamagyarázata kötötte le a padokat zsufolásig megtöltött közönséget. Sikertelt számok voltak a ref. dalárda és a női kar énekei, a kiváló karnagy, Kovács József vezetésével. Czirmay Zoltán s. lelkész Váradi: A tanu c. költeményét adta elő mély érzéssel. Kiemelkedő száma volt az estnek természetesen Nagy Gerő énekszámai. Újból előtűnt volt a régi Nagy Gerő, akit annyi szeretettel vettek körül a hívei. Máthé Ilonka tanítónő melodramája, Váradi: Az elítélt költeménye szintén a program kiemelkedő pontja volt. Azzal a bátor, csengő és mély érzéssel hanggal, melyet nála ismerünk. A vallásos áhitatot nagyban emelte Kovács József kántor orgonaszámai, melyeket két tehetséges zenenövendéke: Kiss Andor és Szász István kísérték ügyes megjátszással. A végeztével a közönség „Te benned biztunk...” zsoltárt énekelte. Kilenc órakor a Turóczy-féle vendéglőben bankett volt a Nagy Gerő tiszteletére.

— **Katholikus nagygyűlés városunkban.** A kath. Nép. szövetség kézdívasárhelyi tagozata a kézdiorbai kerület bevonásával október 20-án katolikus nagygyűlést tart városunkban. Délelőtt 10 órakor ünnepélyes szent mise. Mondja dr. Szilveszter Ferenc, predikál Veress Ernő br. s. hittanár. Délelőtt 11 órakor diszgyűlés, melyen a megnyitót dr. Dávid István tagozati elnök tartja. Előadást tartanak: Szilágyi Dózsa, Foris András, Bíró Benedek és Frána Péter. Délután 3 órakor gyűlés báró Szentkereszty Béla elnöklétével. A székely ifjúság védelméről Bíró Lajos udvarhelyi főgimn. tanár értekezik. Iskoláink és szegény diákjaink címen br. Apor Péter tart előadást. „A felebaráti szeretetről: értsük meg egymást” címen dr. Vargha Béla tart felolvasást. A gyűlést bezárja Oláh Dániel főesperes. Délután 5 órakor szentségi körmenet a templomtól a piacra és vissza.

— **Még sem lehet tartalékos tiszt a magyar fiu.** Nagy meglepésünkre szolgált, hogy ez év őszén a tartalékos tiszt iskolában a szokásos szigorú felvételi vizsgáktól eltérően, enyhébb elbírálásban részesültek a kisebbségi tisztjelölt-önkéntesek. Az öröm azonban korainak bizonyult, mert mindössze egy hónapig túrték meg fiaikat, most pedig egy hirtelen, de előtűnt már jól ismert gestussal — az összes önkénteseket lemondatták reménybeli tiszt rangjukról és visszaküldték ezredeikhez. Mi lehetünk lojális polgárok. Fizethetjük pontosan az adót. — Szerethetjük hazánkat és tisztelhetjük a törvényeket, de még csak tartalékos tisztek sem lehetünk. Vajon kiben van a hiba?...

— **Elrontott gyomor, bélzavarok, émelygés, kellemetlen szájjíz, homlokfejfájás, láz, székszorulás, hányás, vagy hasmenés** eseteinél már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz gyorsan, biztosan és kellemesen hat. A gyakorlati orvostudomány igazolja, hogy a **Ferenc József** viz használata a sok év és ivás káros következményeinél igazi jótéteménynek bizonyul. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Az elemi iskola megnyitása.** Ma megélnéknak az elemi iskolák is, megkezdtek itt is a tanításokat.

— **Az iparos tanonciskola megnyitása.** A városi iparos tanonciskolában az előadások hétfőn, október 17-én megkezdődnek. Hétfőn minden tanuló jöjjön fel, mert ekkor lesz kihirdetve, hogy ki mely osztályba lett beosztva s az egyes osztályoknak mikor kell előadásra jönniök. A kik be nem iratkoztak büntetés végett a tanácsnak lesznek átadva. Igazgatóság.

— **Ritka szerencse felé vezető utat mutat meg Önnek** lapunk mai száma. Olvassa el figyelmesen a Schwalm & Co. cég mai hirdetését. Gondolja és fontolja meg mily könnyen juthat vagyonhoz és biztosíthat magának gond nélküli boldog életet.

\*) **Ha kotta kell Önnek,** forduljon a Hegedüs hirlapiroda zeneműosztályához Oradea—Nagyvárad. Mindent megkap. Olesón és gyorsan. Kotta jegyzék ingyen.

\*) **Friss hideg felvágottak,** valamint poharas sör, italok állandóan kaphatók a ref. bérpalotában levő bodegában. Ugyanott abbonenseket jó házi kosztra felvesznek.

## Már megint van Bécsben

egy nagy kottaságer. Címe: Du bist zwar nicht die Henny Porten Worte von Beda, Musik von Krauss-Elka. Szenzációs shimmy dal! Ára 48 leu. Moravetz kiadás, mindenütt kapható.



## Városi-mozgó

**Egy szegény ifjú története.  
Patt és Patachon milliomosok.**

Október 19—20-án, szerdán és csütörtökön fut **Egy szegény ifjú története**, Octave Feuillet regénye nyomán. Látványos életkép 8 felvonásban. Főszereplők: Vladimir Gaidarow, Albert Steirück, Maly Dellschoft és Syry Vernon.

Október 22—23-án, szombaton és vasárnap jön **Patt és Patachon milliomosok**.

Előjegyzésben: **Hat Wiskottens flu; A cár táncosnője.**

### Nyílttér\*)

Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, kik felejtethetetlen halottunk temetésén résztvettek vagy részvételükkel felkerestek, ezúton fogadják megtört szívük köszönését.

Târgul-Săcuesc, 1927. október hó 14.

Tóth Dániel és neje.

\*) E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerkesztő.

No. G. 8146—1927 exec.

### Publicație de licitație.

Subsemnatul portarel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 8146 1927 a judecătorei de ocol Tg. Săcuesc în favorul reclamantului Cassa de Păstrare din Chezdiosorheiu repr. prin avocatul Dr. I. Diénes Jenő pentru încasarea creanței de 25000 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 24 Octombrie 1927 orele 4 p. m. la fața locului în com. Ruseni unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 lampă 1 ceas de perete 1 stălaș cu geamuri și cu sertar, 1 sticlă mare pentru vin, 1 pult cu sertar, 2 mase galbene, 2 banci, 4 scaune, 1 cântar din cupru, 1 pălnie, 1 dulap pentru haine, 2 lăzi, 1 masă rotund roșu, 1 banca galbene, 1 banca, 1 căruțe pentru boi, 1 cântar verde în valoare de 9545 Lei

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Târgul-Săcuesc 5. Octombrie 1927.

**A. Fábrián**  
portărel delegat.

No. G. 7989—1927 exec.

### Publicație de licitație.

Subsemnatul portarel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 7989/1927 a judecătorei de ocol Tg. Săcuesc în favorul reclamantului Fejér Lukács fia repr. prin avocatul Dr. I. Diénes Jenő pentru încasarea creanței de 834 Lei 25 bani și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 22. Oct. 1927 orele 4 p. m. la fața locului în comune Sănzieni unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 1 cal galbano, 1 cal lenmat 1 dulap cu 1 cutie în valoare de 3600 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Târgul-Săcuesc, la 5. Oct. 1927.

**A. Fábrián**  
portărel delegat.

No. G. 7678—1927.

### Publicațiune de licitațiune.

Subsemnatul portarel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 7678—1927. a judecătorei de ocol Târgul-Săcuesc în favorul reclamantilor Gáll și Simon repr. prin: avocatul dr. K. Kovács Stefan pentru încasarea creanței de 4000 Lei și acc. fixează termen de licitație pe ziua 21. Oct. 1927 orele 4 p. m. la fața locului în Covasna unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 2 cai în valoare de 20.000 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Tg.-Săcuesc, 7 Octombrie 1927.

**A. Fábrián** portărel delegat.

## A VÁROS HIVATALOS HIRDETÉSEI

Primăria comunei Urbane Târgul-Săcuesc.

No. 3668—1927.

### PUBLICAȚIUNE.

Se aduce la cunoștință publică, că în zilele mai jos fixate se vor ține următoarele licitațiuni publice la primăria comunei urbane ne-reședință de Județ Târgul-Săcuesc.

1. În ziua de 29. Oct. 1927 ora 10<sup>1/2</sup> a. m. se va da în arândă prin licitație publică verbală pășunatul din pădurea Kétág, Kecskés și Zsiros pe timp de trei ani.

Prețul de strigare pentru pășunatul pădurei Kétág Lei 4000 anual și pentru pășunatul pădurei Kecskés și Zsiros Lei 4500 anual.

2. În ziua de 29. Oct. 1927 ora 9<sup>1/2</sup> a. m. se va ține licitațiune publică cu oferte închise pentru mutarea și reperarea cântarului (pod bascul) de lângă depoul pompierilor.

3. În ziua de 29. Oct. 1927 ora 10 a. m. se va ține licitațiune publică cu oferte închise pentru furnizarea următorului material:

300 m pietriș mărunț.

30 stj. piatră de vale rotundă.

2000 buc. pietrii late pentru trotuar.

200 m pietrii la marginile trotuarelor.

100 m năsip pietros de vale.

4. În ziua de 30. Oct. 1927 ora 14 p. m. se vinde prin licitație publică verbală 200 stj. lemne de foc din pădurea Catrușa la fața locului.

În ziua de 29. Oct. 1927 ora 11<sup>1/2</sup> se va ține licitație publică cu oferte închise pentru tăierea lemnului de foc de pe parchetul de tăiere 1927—28 din pădurea Catrușa cca. 7 Jug.

6. În ziua de 29. Oct. 1927 ora 11 a. m. se va ține licitație publică cu oferte închise pentru furnizarea a 100 mm. pae de așternut.

Condițiunile de licitație se pot vedea în biroul Consilierului II. în orele de serviciu.

Licitațiunea se va ține cu respectarea dispozițiilor Art. 72—83 din Legea cont. publice.

Supra oferte nu se primesc.

### H I R D E T M É N Y.

Târgul-Săcuesc város primáriája közhirre teszi, hogy a polgármester hivatalos helyiségében az alább megjelölt napokon a következő árverések fognak megtartatni.

1. 1927. október 29-én d. e. 11 órakor szóbeli árverésen bérbe fog adatni 3 egymás után következő évre a Kétág, Kecskés és Zsiros erdők legeltetési joga. Kikáltási ár a Kétág erdő legeltetésének évi 4000 Lei, Kecskés és Zsiros erdő legeltetésének évi 4500 Lei.

2. 1927. október 29-én d. e. 10 órakor zárt írásbeli ajánlattal árlejtés tartatik a tűzoltó szertár melletti hid mérleg átköltöztetése és kijavítására.

3. 1927. október 29-én d. e. 10 órakor zárt írásbeli ajánlattal árlejtés tartatik a következő anyagok szállítványozására:

300 m. tört kavics.

30 öl gömbölyű pataki kő.

2000 drb. lapos járdakő.

200 folyóméter járdaszegélykő.

100 m. pataki kavicsos homok.

4. 1927. október 30-án d. u. 2 órakor szóbeli nyilvános árvezésen el fog adatni a Katrosa erdőben a helyszínen 200 öl tűzifa.

5. 1927. október 29-én d. e. 12 órakor zárt írásbeli ajánlattal árlejtés tartatik a Katrosa erdei 1927—1928. (cca. 7 hold) vágástér tűzifává való levágatására.

6. 1927. október 29-én d. e. 11 órakor zárt írásbeli ajánlattal árlejtés tartatik 100 mm aljszalma szállítványozására.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt a II. Tanácsos hivatalos helyiségében megtekinthetők.

Az árverezéseknél a számviteli törvény 72—83. §§-ai irányadók.

Târgul-Săcuesc, la 4. Octombrie 1927.

Primar: **Morvay**

Secretar: **Cosma.**

### Fehér akácvirág.

Elmulthatatlan szépségű orosz dal. A szív melegsége soha nem hallott érzéssel csendül fel ebben a dalban. Ára 36 leu. Moravetz kiadás, mindenütt kapható.

No. 8090—1927 exec.

### Publicație de licitație.

Subsemnatul portarel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 8090/1927 a judecătorei de ocol Tg. Săcuesc în favorul reclamantului Mătyás Arpad repr. prin avocatul Dr. I. Diénes Jenő pentru încasarea creanței de 398 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 20. Octombrie 1927 orele 4 p. m. la fața locului în com. Lemnia unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 2 cară fân, 1 car paie de orz, 1 caruța de economie. 1 scroafa neagră de 8 luni, 1 boronă în valoare de 2200 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Târgul-Săcuesc, 5. Octombrie 1927.

**A. Fábrián**  
portărel delegat.

No. 1764—1927 exec.

### Publicație de licitație.

Subsemnatul portarel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 1764/1927 a judecătorei de ocol Tg. Săcuesc în favorul reclamantului Dr. Jancsó Gábor repr. prin avocatul pentru încasarea creanței de 1526 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 17 Octombrie 1927 orele 4 a. m. la fața locului în comuna Ruseni unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară un pat de stejar, două garde robe, una toaletă cu 3 oglinzi, una canapea și 2 foteluri în valoare de 6300 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Târgul-Săcuesc, 6. Octomvrie 1927.

**A. Bálint**  
portărel delegat.

Nr. G. 9517—1925.

### Publicație de licitație.

Subsemnatul portarel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei Nr. G. 9517—1925 a judecătorei de ocol Târgul-Săcuesc în favoarea reclamantului Ioan Fenechiu repr. prin avocatul Ioan Fenechiu pentru încasarea creanței de 309 Lei 75 bani și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 20. Octombrie 1927 orele 4 p. m. la fața locului în Turia unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară diferite mobile de casă în valoare de 11500 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Tg.-Săcuesc 5. Octombrie 1927.

**A. Fábrián**  
portărel delegat.

No. G. 8219—1926.

### Publicație de licitație.

Subsemnatul portarel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 8219—1926 a judecătorei de ocol din Târg.-Săcuesc în favorul reclamantului soția lui Pataki János repr. prin avocat Dr. Imreh Samu pentru încasarea creanței de 4010 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 25. Octombrie 1927 orele 4 p. m. la fața locului în comuna Cernatul de sus unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 8 stânj de lemne, 1 buc. vitel roșu, 1 scroafă altă de 1 an în valoare de 6500 lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.  
Tg.-Săcuesc, la 10. Octombrie 1927.

**A. Fábrián**  
portărel delegat.

G. 6209—1927.

### Publicație de licitație.

Subsemnatul portarel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 6209—1927 a judecătorei de ocol Târgul-Săcuesc în favorul reclamantului Dr. Gavril Jancsó notar, public pentru încasarea cre-



anței de 924 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 20. Octombrie 1927 în Brețcu la ora 16 la fața locului, unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară una caruța și mobilier în valoare de 6000 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare. Tg.-Săcuș, la 5. Octombrie 1927.

**A. Fábán** portărel delegat.

No. 230—1927 exec.

### Publicație de licitație.

Subsemnatul portărel delegat prin această publică că în baza deciziei No. G. 7915—1927 a judecătorei de ocol Târgul-Săcuș în favorul reclamantului Dénes Péter dom. în oraș Târgul-Săcuș repr. prin avocatul Dr. Solyom Miklós pentru încasarea creanței de ..... Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 17. Octombrie 1927 orele 4 a. m. la fața locului în Ghelintă unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 2 saci cu grau 6 saci cu sacară 2 cai de câte 9 ani murg în valoare de ..... Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare. Târgul-Săcuș, 3. Octombrie 1927.

**A. Fábán** portărel delegat.

No. 242—1927.

### Publicație de licitație.

Subsemnatul portărel delegat prin această publică că în baza deciziei No. G. 7667—1927 a judecătorei mixte Tg. Săcuș în favorul reclamantului Ludovic Veres repr. prin avocatul Dr. Vargha Béla pentru încasarea creanței de ..... Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 21. Octombrie 1927 orele 4 la fața locului în Turia unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 buc. car de cai cu atii de fier. 1 buc. cer mare de padurit și 1 buc. nicorală în valoare de 5000 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare. Târgul-Săcuș la 8. Octombrie 1927.

**A. Fábán** portărel delegat.

No. 26—1926.

### Publicație de licitație.

Subsemnatul portărel delegat prin această publică că în baza deciziei No. G. 10229—1927 a judecătorei mixte Târgul-Săcuș în favorul reclamantului Stefan Bartha repr. prin avocatul Dr. Vargha Béla pentru încasarea creanței de 2500 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 22. Octombrie 1927 orele 4 la fața locului în Tg.-Săcuș unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 buc. masina de ferdelit mare, 1 buc. masina ferdelit mic, 1 buc. masă de lăcătuș și 1 buc. pat în valoare de 8000 lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare. Tg.-Săcuș la 8. Octombrie 1927.

**A. Fábán** portărel delegat.

No. 551—1927 exec.

### Publicație de licitație.

Subsemnatul portărel delegat prin această publică că în baza deciziei No. G. 7910—1927 a judecătorei de ocol Târgul-Săcuș în favorul reclamantului Firma Alexandru Schwartz și Co. repr. prin avocatul Dr. Bela Vargha pentru încasarea creanței de 9000 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 21 Octombrie 1927 orele 4 a. m. la fața locului în Târgul-Săcuș unde se vor vinde prin licitațiune publică 2 buc. stelaje de prăvălie, 5 buc. ferseuri pt. femei și 4 buc. plapeme în valoare de 25000 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare. Tg.-Săcuș, 5. Octombrie 1927.

**A. Fábán** portărel delegat.

Az

### „Első Kézdivásárhelyi Szállítási Vállalat”

elvállal mindennemű áru, butor, bor, szesz, gabona, termény, építési anyag, stb. innen vagy ideszállítását egész nagy Románia területén. Állandó teherautó közlekedés Kézdivásárhely—Brassó között hetenként kétszer: kedden és pénteken.

Áruk vámolását jó összeköttetései révén gyorsan és pontosan eszközözi akár H. Aronsohn & Co., I. Schmiadt vagy Schenker útján. A C. F. R. hivatalos szállítója. Iroda: Csiha & Rákosi műmalmával szemben, Molnár Endre ur házában van.

No. 645—1927 exec.

### Publicație de licitație.

Subsemnatul portărel delegat prin această publică că în baza deciziei No. G. 7913/1927 a judecătorei de ocol Tg.-Săcuș în favorul reclamantului Bene Albert comerciant din Tg.-Săcuș repr. prin avocatul Dr. Bela Vargha pentru încasarea creanței de 1313 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 21 Octombrie 1927 orele 4 p. m. la fața locului în Târgul-Săcuș unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 buc. ceas de perete, 1 buc. dulap pt. haine, 1 buc. dulap cu oglindă, 1 buc. fotel, 1 buc. pat cu noptieră, 1 buc. masa, 1 buc. piele porc sălbatec preparat în valoare de 4500 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare. Tg.-Săcuș, la 5 Octombrie 1927.

**A. Fábán**  
portărel delegat

### ÜZLETMEGNYITÁS.

Értesitem a város és a vidék n. é. vásárló közönségét, hogy

### fűszer és vegyesáru

kereskedésemet dr. Tóth József orvos ur házában, Szikszay Béla ur üzlete mellett megnyitottam.

**Elvem: tiszta, jó áru, szolid és pontos kiszolgálás!**

Mindenféle üvegezést vállalom, kívánatra házhoz is elmegyek. B. pártfogást kérve vagyok

Tisztelettel:

**SZÉP RÓBERT**

kereskedő.

### MEGHÍVÓ.

A 18-ik osztrák állami osztálysorsjátéka.

A világ legjobb és legkedvezőbb sorsjátéka!

**Miért?** Mert kis rizikóval nagy esélyei vannak.

**Miért?** Mert egyetlen egy sorsjeggyel nyerhet szerencsés esetben 750.000 Schillinget vagyis 18 Millió Leit.

**Miért?** Mert csak százezer sorsjegy lesz kibocsátva és ezek közül 50 000 nyerménnyel sorsoltatik ki (tehát a sorsjegyek) fele. Köztük S 500 000 = Lei 12 Millió, S 250 000 = Lei 6 Millió, S 100.000 = Lei 2 1/2 Millió, S 75.000 = Lei 1 1/2 Millió, S 60.000, S 50.000 stb. stb. nyermény.

**Miért?** Mert a nyermények készpénzben minden levonás nélkül kívánatra bármely valutában, napi áron, azonnal ki lesznek fizetve.

Az összes nyermények értéke

**10,640.000 Schilling vagyis kb. 260 Millió Lei**

## Apróhirdetések

**Állást keres** Gazdasági bizonyítványokkal és óvadtákkal rendelkező, esküt nem tett, tanító állást keres. Cím a kiadóban.

**Iskolai tankönyvek** beszerezhetők a Kovács-hirlapiroda által.

**Eladók** a Wesselényi-uccában egy 2 vécás beltér, valamint a város határában egy 12 vécás szántó. Cím: a kiadóban.

Spitalul Public, Tg. Săcuș.

Nr. 500—1927.

### Publicațiune.

Se aduce la cunoștința publică, cum că, la Spitalul Public din Tg. Săcuș, a devenit vacant postul de Impiegat auxiliar.

Informațiuni, la Spital.

Medic-Primar,  
**ss. Dr. V. Bidu.**

Administrator,  
**ss. Z. Z. Dobrota.**

## SZŐKE IMRE

műasztalos

(Kézdivásárhely, Kertmege-ucca 22. sz.)  
raktáron vannak

**háló, ebédlő, uriszoba és  
konyha berendezések.**

Megrendelések a legszolidabb árban pontosan és gyorsan teljesíttetnek. — Megrendelésre készítek legművésziesebb kivitelű amerikai irodai berendezéseket is a legszolidabb árban. Elvállalok minden szakmába vágó munkákat és javításokat.

**Célom: szolid ár és jó munka.**

## Kidobja a pénzét,

ha nem a Kovács József-féle kalapgyár Vasut-ucca 26. szám alatti üzletében szerzi be kalapját.

**Szenzációs olaszosság férfi és női kalapokban.**

Nagy választék a legújabb formái női kalapokban. — Ne dobja el ócska kalapját, teljesen újat csinál és átalakít a legújabb divat szerint

**Kovács József kalapgyáros.**

**Rendeljen azonnal!**

az alábbi rendelőlap a közismerten szerencsés cégnél

**Glücksfirma Schwalm & Comp.**

Wien. I., Reichsratsstrasse 11/1.

A készlet kicsiny! A kereslet igen nagy!

Az első osztály huzása 1927. December hó 28—30.

**Sorsjegyárak:**

Egész S 32 = Lei 800 Fél S 16 = Lei 400  
Negyed S 8 = Lei 200 Nyolcad S 4 = Lei 100

Fizetendő a sorsjegy kézhez vétele után.

**Itt kívánni és zárt borítékban beküldeni!**

Alulírott rendelék a 18-ik állami osztrák osztálysorsjátékra

db. Egész sorsjegyet a Lei 800—  
db. Fél " " " 400—  
db. Negyed " " " 200—  
db. Nyolcad " " " 100—

**Pontos címem:**

Név .....

Foglalkozás .....

Város .....

Megye .....

(Olvasható írást kértünk.)